

It's called the City of Ten Thousand Buddhas

此名為萬佛城

Composed and performed by Bhikshu Heng Sure on July 5, 2009 at the 30th Anniversary of CTTB
比丘恒實 作詞/歌頌於萬佛聖城開光三十週年七月五日大法會



此名為萬佛城
緣起於一個令眾生開悟的大願
此願來自將佛法僧
帶來美國建立新基礎的聖哲

此名為萬佛城
利基於讓正法再次興旺的願景
是個修行之處
是個蛻變之所
讓眾生轉凡入聖

聖城是觀音菩薩的家
她是開悟的覺者
她諦聽眾生的聲音
千眼觀世間
千耳聽苦聲
千手化苦難

此名為萬佛城
培育下一代美德
以孝順為首
他們將發願開悟
以報父母恩 更報佛慈恩

It's called the City of Ten Thousand Buddhas
It started with a vow to bring enlightenment
To every living being,
From the sage who brought the Buddha and
The Dharma and the Sangha,
To America to build a new foundation.

It's called the City of Ten Thousand Buddhas,
It's founded on a vision of proper Dharma Flourishing again.
It's a place for cultivation, it's a place for transformation
Of the common one into a Bodhisattva.

The City's home to Guan Yin Bodhisattva,
Compassionate Enlightened One who
Contemplates the sounds of living beings;
With a thousand eyes to see them,
And a thousand ears to hear them,
And a thousand hands to rescue them from suffering.

It's called the City of Ten Thousand Buddhas,
Instilling virtue in the children, filiality is number one,
They will vow to get enlightened
To repay their parents' kindness,
And repay the great compassion of the Buddhas.

此名為萬佛城
緣起於敬養耆老 在家行孝
家庭幸福 鄰里和睦
國家安康 世界大同
緣始於萬佛聖城

此名為萬佛城
佛性無上圓滿 人人本俱
上人已開悟證得
他是位聖哲 誓願救度我們
指引智慧的道路
迴光返照 喚醒龜山

此名為萬佛城
造就佛陀 菩薩 聖哲
就從凡夫你我他
上人以德行雕琢我們的貪瞋癡
轉為戒定慧

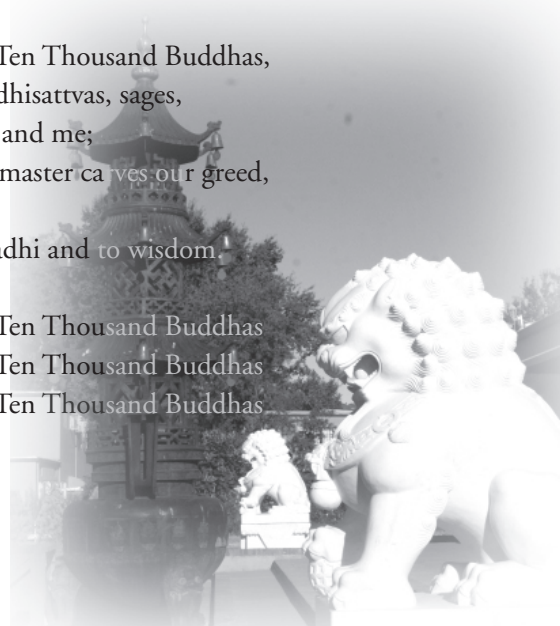
此名為萬佛城
此名為萬佛城
此名為萬佛城

It's called the City of Ten Thousand Buddhas.
It starts with care for aging people,
Filial behavior in the home;
When the family is happy then the cities will be peaceful,
And the nations and worlds will come together.
It starts at City of Ten Thousand Buddhas.

It's called the City of Ten Thousand Buddhas,
Enlightened to the Buddha-nature,
Perfect and complete in everyone.
He's the sage, who vowed to save us,
To show the road to wisdom,
To return the light and wake up Turtle Mountain.

It's called the City of Ten Thousand Buddhas,
Making Buddhas, Bodhisattvas, sages,
From the likes of you and me;
And the virtue of the master caves our greed,
Hate, and delusion
Into precepts, to samadhi and to wisdom.

It's called the City of Ten Thousand Buddhas
It's called the City of Ten Thousand Buddhas
It's called the City of Ten Thousand Buddhas



萬佛城 聖賢菩提海
VAJRA BODHI SEA

訂閱萬佛城月刊 〈金剛菩提海雜誌〉

附上支票乙紙，抬頭：D.R.B.A.

I am enclosing a check made to D.R.B.A. for a
subscription to VAJRA BODHI SEA for:

- 一年美金四十五元 US\$45.00 / 1year
 二年美金八十五元 US\$85.00 / 2 years
 三年美金一百一十元 US\$110.00 / 3 years

歡迎投稿 We welcome articles.

歐美地區 In America & Europe, please send to:
Gold Mountain Monastery
800 Sacramento Street, San Francisco, CA 94108
Tel: (415) 421-6117 Fax: (415) 788-6001

亞澳地區 In Asia & Australia, please send to:
Prajna Guan Yin Sagely Monastery
Batu 5 1/2, Jalan Sungai Besi, Salak Selatan,
57100 Kuala Lumpur, Malaysia
Tel: (03)7982-6560 Fax: (03) 7980-1272
Email: pgysm1@gmail.com

臺灣 In Taiwan 請寄臺北法界佛教印經會
臺北市忠孝東路六段八十五號十一樓
電話：(02) 2786-3002 傳真：(02) 2786-2674

訂閱單 Subscription Form

姓名Name: _____

地址Address: _____

電話Tel. No.: _____